



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 March 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов*

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

Раздел 13

Центр по международной торговле

(Программа 10 двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов)**

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в документе A/70/6/Add.1.
** A/69/6/Rev.1.



Общий обзор

Таблица 13.1

Финансовые ресурсы

(В долл. США)

Ассигнования на 2014–2015 годы ^a	39 454 900
Общие изменения объема ресурсов	–
Ресурсы, предложенные Генеральным секретарем на 2016–2017 годы ^a	39 454 900

^a По пересмотренным расценкам 2014–2015 годов.

Таблица 13.2

Кадровые ресурсы

	Число	Уровень
<i>Регулярный бюджет</i>		
Утвержденные должности на двухгодичный период 2014–2015 годов	160	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 69 ОО (ПР)
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2016–2017 годов	160	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 69 ОО (ПР)

Сокращения: ВР — высший разряд; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ПГС — помощник Генерального секретаря; ПР — прочие разряды.

Общая направленность

- 13.1 Центр по международной торговле (ЦМТ) является совместным учреждением Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации (ВТО) по техническому сотрудничеству и занимается вопросами развития торговли и международной предпринимательской деятельности. Первоначально созданный в соответствии с Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ) в 1964 году, ЦМТ с 1968 года функционирует под совместной эгидой ГАТТ/ВТО и Организации Объединенных Наций, которая действует через Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Центр отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 10 «Торговля и развитие» двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов.
- 13.2 В разделе I своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея одобрила пересмотренные административные процедуры для ЦМТ, изложенные в докладе Генерального секретаря (А/59/405). В соответствии с этими административными процедурами после консультаций между секретариатами Организации Объединенных Наций, ВТО и ЦМТ для сведения Генеральной Ассамблеи и Генерального совета ВТО во втором квартале года, предшествующего новому финансовому периоду, в виде упрощенной бюджет-брошюры в принятом Организацией Объединенных Наций формате представляется предложение с просьбой о том, чтобы оба органа приняли к сведению запланированный объем ресурсов, которые будут использо-

ны. Бюджет ЦМТ в равных долях финансируется Организацией Объединенных Наций и ВТО. Изложенные ниже предложения носят предварительный характер.

- 13.3 Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению запланированный объем ресурсов. Подробная информация о предлагаемом бюджете по программам ЦМТ на двухгодичный период 2016–2017 годов будет представлена Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в третьем квартале 2015 года.

Обзор ресурсов

- 13.4 Общий объем ресурсов, предлагаемых на двухгодичный период 2016–2017 годов по этому разделу, составляет 75 501 700 швейцарских франков, причем размер взноса каждой материнской организации будет составлять, принимая во внимание разные поступления в размере 400 000 швейцарских франков и пересчет потребностей, 37 750 850 швейцарских франков. В таблице 13.3 ниже указаны соответствующие объемы этих потребностей в долларах США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему 0,950 швейцарских франка за 1 долл. США. В соответствии с пересмотренными процедурами изменения в объеме ресурсов будут подробно отражены в предлагаемом бюджете по программам ЦМТ (подробная бюджет-брошюра), который будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в третьем квартале 2015 года.
- 13.5 В пункте 36 своего седьмого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (раздел 13 «Центр по международной торговле» (A/68/7/Add.6)) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам настоятельно призвал Генерального секретаря активизировать свои усилия по дальнейшему упрощению административных процедур представления бюджета ЦМТ таким образом, чтобы Консультативный комитет рассматривал бюджет в год, предшествующий предстоящему финансовому периоду, только один раз. Поэтому Центр приступил к консультациям с секретариатами Организации Объединенных Наций и ВТО и разберет рекомендации Комитета в третьем квартале 2015 года в контексте подробной бюджет-брошюры.

Таблица 13.3

Сводная информация о потребностях (доля Организации Объединенных Наций) (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Объем расходов за 2012–2013 гг.	Ассигнования на 2014–2015 гг. по пересмотренным ставкам	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета ^a	Смета на 2016–2017 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	38 145,5	39 454,9	–	–	39 454,9	72,3	39 527,2
Итого	38 145,5	39 454,9	–	–	39 454,9	72,3	39 527,2

^a Первоначальный пересчет в целях отражения потребностей на двухгодичный период 2016–2017 годов в долл. США в целях обеспечения того, чтобы доля Организации Объединенных Наций в швейцарских франках соответствовала половине ее доли в бюджете ЦМТ на указанный двухгодичный период общим объемом 75 101 700 швейцарских франков (т.е. чтобы она составляла 37 550 850 швейцарских франков).